

## OnJapan CAFÉ 原宿店舗の営業終了および今後について

いつも OnJapan CAFÉ をご利用いただき、誠にありがとうございます。

大変勝手ながら、2017年10月15日（日）をもって、現在の原宿の店舗での営業を終了させていただくこととなりました。2014年11月以来、多くのお客様にご愛顧いただいたこと、心より御礼申し上げます。

OnJapan CAFÉ は今後、場所を変え新店舗にて営業を再開する予定です。移転先、時期などの詳細は、決まり次第ウェブサイトや SNS 等でご案内いたします。

なお、10月の営業最終日までのラスト2週間は、今までお世話になった皆様への感謝祭を企画中です。追ってご案内さしあげます。

“Something Japan”をテーマに日本文化のすばらしさを発信するというコンセプトはそのままに、そしてこれまで以上に楽しんでいただけるお店づくりをめざし、スタッフ一同、一層努めてまいります。

今後とも変わらずお引き立ていただきますよう、何卒よろしくお願い申し上げます。

OnJapan 株式会社  
スタッフ一同

CAFÉ

## OnJapan CAFÉ Announcement:

We are closing in Harajuku and will reopen soon in a new location

Dear Customers,

OnJapan CAFÉ will be closing at our current location in Harajuku on Sunday, October 15, 2017. We would like to express our appreciation for your patronage since we opened in November 2014.

Although there is only one month until our last day in Harajuku, we plan to reopen OnJapan CAFÉ in a different location. As soon as details on our move and new location are fixed, we will share them with you on our website and Facebook page, Twitter account and other social networking services.

Also, during our last two weeks in Harajuku, we will have a series of special event to express our appreciation to our customers and friends and the opportunity to have a fun time together. For the latest information, please check on our website and Facebook!!

With our concept to create a unique community platform focused on Japan unchanged, we will continue to strive to provide our customers with valuable experiences of Japan and Japanese culture in the future.

We look forward to your continued patronage.

Sincerely,

The OnJapan CAFÉ Team

## OnJapan CAFÉ 原宿店停业 / 迁址启事

首先，感谢各位长久以来光临 OnJapan CAFÉ。

非常抱歉地通知您，我们将于 2017 年 10 月 15 日停止原宿店（现址）的营业。  
自 2014 年 11 月开店以来，能够得到各位的支持和关照，我们发自内心地向您表示感谢。

今后，OnJapan CAFÉ 将择新址继续营业。我们将通过官方网站及 SNS 等渠道第一时间公布新址及开业时间，期待您的关注。

另外，在 10 月停止营业前的最后两周时间里，我们将为一直以来关心我们的各位朋友企划特别的感谢活动，稍后将奉上详细内容。

全新的 OnJapan CAFÉ 也将延续“Something Japan”的理念继续传递美好的日本文化，我们会努力为各位带来更美好的体验。

今后也请各位继续支持 OnJapan CAFÉ。

OnJapan 全体工作人员敬上

CAFÉ

## OnJapan CAFÉ 原宿店停業 / 遷址公告

首先，感謝各位長久以來光臨 OnJapan CAFÉ。

非常抱歉地通知您，我們將於 2017 年 10 月 15 日停止原宿店（現址）的營業。自 2014 年 11 月開業以來，能夠得到各位的支持和關照，我們發自內心地向您表示感謝。

今後，OnJapan CAFÉ 將擇新址繼續營業。我們將通過官方網站及 SNS 等渠道第一時間公佈新址及開業時間，期待您的關注。

另外，在 10 月停止營業前的最後兩週時間裏，我們將為一直以來關心我們的各位朋友企劃特別的感謝活動，稍後將奉上詳細內容。

全新的 OnJapan CAFÉ 也將延續“Something Japan”的理念繼續傳遞美好的日本文化，我們會努力為各位帶來更美好的體驗。

今後也請各位繼續支持 OnJapan CAFÉ。

OnJapan 全體工作人員敬上

CAFÉ